

Introduction

 <https://doi.org/10.1075/hts.2.intro>

Pages IX–X of

Handbook of Translation Studies: Volume 2

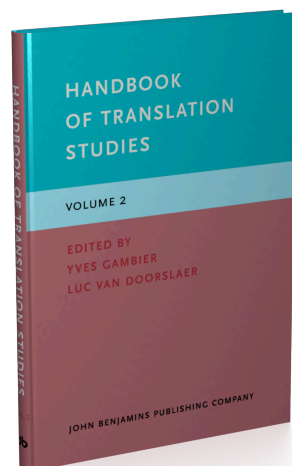
Edited by Yves Gambier and Luc van Doorslaer

[*Handbook of Translation Studies*, 2] 2011. x, 197 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights



Introduction

This volume is the second one in the project called the *Handbook of Translation Studies* (HTS). After the success of the first volume, we believe that this Handbook meets existing needs in the discipline. From the beginning, we have tried to keep the own specificities of this publication series in mind.

The idea for a new Handbook appeared in the summer of 2008, with two major contributions to the field: to be the first encyclopedia with this scope in translation studies to offer *both a print edition and an online version*, and to be regularly revised and updated. Another added value is the interconnection with the principles of selection and organization we have used in the online *Translation Studies Bibliography* (TSB). The taxonomy of the TSB has been applied pragmatically and in part to the selection of concepts for the HTS. The HTS can be searched in various ways: by article, by author, by subject. The subject index in this volume is cumulative for the first two volumes.

The HTS aims at disseminating knowledge about translation and interpreting studies. It is an academic tool, but one that is also directed at a broader audience. It addresses the needs of students (who often prefer to surf the net, to skim and make do with short texts rather than studying long monographs), researchers and lecturers in translation studies and practitioners, as well as scholars and experts from other related disciplines (linguistics, sociology, history, psychology, etc.).

HTS includes relatively brief overview articles (between 500 and 6,000 words each, based on relevance). They are clearly longer than the average dictionary or terminology article, but they do not necessarily contain every possible technical detail. The limited reference list concluding each article is supplemented with a list of further reading. In the online version, the items in the reference lists are hyperlinked to the TSB, where the user can also find an abstract of the publication. Cross-references to other entries within each volume and between the volumes are also clearly indicated: * refers to vol. 1, ** refers to vol. 2.

The HTS project relies on a strong International Advisory Board with nine experts in Translation and Interpreting Studies. In addition, the project is supported and backed by a network of collaborating universities (Bloemfontein/South-Africa, Graz/Austria, Oviedo/Spain, Oslo/Norway, HUB Brussels, FUNDP Namur and Lessius University College in Antwerp/Belgium). The editors explicitly would like to thank all the partners who have worked or are working under a certain time pressure.

Feedback from all the users is more than welcome. If you have any suggestions for improvement about accessibility or usability, please don't hesitate to contact the editorial team at hts@lessius.eu. And finally, the *Handbook* is published in English but

we are willing to add translations of individual articles in Arabic, Chinese, French, German, Japanese, Russian, Portuguese and Spanish to the online edition. These might be challenging projects for students.

Translation Studies Bibliography: www.benamins.nl/online/tsb

Handbook of Translation Studies: www.benamins.nl/online/hts

The HTS editors

Yves Gambier & Luc van Doorslaer

November 2011